مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣٠ يونيو ٢٠١١

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

إرنست ويونغ

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") وشركته التابعة (المشار إليهما معاً "بالمجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي من مسئولية مجلس الإدارة وفقاً لإيضاح ٢. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. فلذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ
١٣ يوليو ٢٠١١
المنامة، مملكة البحرين

القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

	إيضاح	*مراجعة* ***٣٠ يونيو ٢٠١١*** ***ألف دينار بحريني***	*(معاد عرضها)* *مدققة* ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ *ألف دينار بحريني*
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي		٧٣,٦٢٩	٩٥,٧٩١
صكوك مصرف البحرين المركزي		١٠٤,٧١٤	٦٨,٦٣٢
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك		٨٩,٤٢٢	١٣٧,٢٩٩
صكوك الشركة		٤١,٠٨٤	٦٠,٩٥٩
مرابحات ومضاربات		١٥٢,٢٢٥	١٢٠,٨١٢
إجارة منتهية بالتمليك		٧٧,٣٤٠	٦٩,٨٢٥
مشاركات		١٠,٢٢٩	٨,١٢٧
موجودات قيد التحويل	٣	٣٩,٨٩٢	٥٧,٤٣٢
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة		٢٢٢,٠٨٩	٢١٢,٤٣٢
إستثمارات في شركة زميلة		–	٧,٥٧٨
إستثمارات عقارية		٣,٣٧٣	٣,٣٧٣
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً		١٢,٨٢٨	١٢,٤٧٩
ممتلكات ومعدات		١,٤٣٩	١,٨٥٩
مجموع الموجودات		٨٢٨,٢٦٤	٨٥٦,٥٩٨
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك			
المطلوبات			
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك		٩٨,٢٧٦	١٠١,٣٠٠
وكالات من غير البنوك		٤٣٦,٥٧٨	٤٥٦,٤٤٧
حسابات جارية للعملاء		٦٢,١٦٠	٥٧,٣٦٢
مطلوبات قيد التحويل	٣	٥,٠٩٢	٥,١٧١
مطلوبات أخرى		١٢,٣٧٠	١٥,٩٩٣
مجموع المطلوبات		٦١٤,٤٧٦	٦٣٦,٢٧٣
حقوق حاملي حسابات الاستثمار		١٢,٨٦٢	١٨,٤٦٥
حقوق الملاك			
رأس المال	٤	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦
أسهم خزانة		(٤٦٥)	–
إحتياطيات وأرباح مبقاة		٤٧,٦٠٨	٤٨,١٦٥
مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك		١٩٦,٨٤٩	١٩٧,٨٧١
حقوق غير مسيطرة		٤,٠٧٧	٣,٩٨٩
مجموع حقوق الملاك		٢٠٠,٩٢٦	٢٠١,٨٦٠
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك		٨٢٨,٢٦٤	٨٥٦,٥٩٨

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٣ يوليو ٢٠١١.

محمد على راشد العبار
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

	ايضاح	*للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*	*للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف دينار بحريني*	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي					
دخل من عقود التمويل	٣	٦,٩٦٦	٦,٢٧١	١٣,٣٧٩	١١,٤٦٠
(خسارة) دخل من استثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر		(١٨٧)	١٢٥	(٤٨٨)	٦٣٨
مكاسب من استبعاد استثمارات		١,٠٤٤	١٦٣	١,٧٣٧	٥٨٧
مكاسب من استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر		٥٦٤	١,٧٥٦	٦٧٢	٥,٩٦٩
دخل أرباح الأسهم		٣١١	١٩	٥٥٩	٩٨
رسوم وعمولات		٣٤٨	٢٣١	٥٩٠	٥٥٥
مكاسب تحويل عملات أجنبية		٣٧٥	٢٨٨	٦٩٢	٤٣٥
دخل آخر		–	٥٩٣	–	٩٢٢
		٩,٤٢١	٩,٤٤٦	١٧,١٤١	٢٠,٦٦٤
ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك		(١٩٨)	(٧٨٥)	(٣٦٤)	(١,٤٨٧)
ربح على وكالات من غير البنوك	٣	(٣,٦٦١)	(٢,٨٣٨)	(٧,٧٠٥)	(٥,٧٣٨)
ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار		(٣١)	(٤٨)	(٩٤)	(١٠٦)
استهلاك إجارة منتهية بالتمليك		(١,١٩٧)	(١,١٩٧)	(١,٩٧٧)	(١,٥٣٨)
مجموع الدخل التشغيلي		٤,٣٣٤	٤,٥٧٨	٧,٠٠١	١١,٧٩٥
المصروفات التشغيلية					
تكاليف الموظفين		١,٥٤٤	١,٧٤٣	٣,٠٤٩	٣,٢٩٤
تكاليف الممتلكات والمعدات		٢٨٩	١٩٦	٥٦٦	٣٥٣
استهلاك		٢٩٦	٢٨٣	٦٠٣	٥٧٢
مصروفات تشغيلية أخرى		٨٨٤	١,٠٠٢	١,٨٠٧	٢,١٧٩
مجموع المصروفات التشغيلية		٣,٠١٣	٣,٢٢٤	٦,٠٢٥	٦,٣٩٨
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة		–	(٢٨)	–	(٢٠)
صافي الربح قبل المخصصات		١,٣٢١	١,٣٢٦	٩٧٦	٥,٣٧٧
مخصص إنتفت الحاجة إليه/(مخصص) للتسهيلات التمويلية		١١٥	–	(٣٥٣)	–
صافي الربح للفترة		١,٤٣٦	١,٣٢٦	٦٢٣	٥,٣٧٧
العائد إلى					
حاملي أسهم البنك		١,٣٧١	١,٣٠١	٥١٨	٥,٣٢٥
حقوق غير مسيطرة		٦٥	٢٥	١٠٥	٥٢
		١,٤٣٦	١,٣٢٦	٦٢٣	٥,٣٧٧
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة		١,٤٩٣,٧٣١,٥٤٨	١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥	١,٤٩٣,٧٣١,٥٤٨	١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)		٠,٩	٠,٩	٠,٣	٣,٦

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ دينار بحريني	*للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (معاد عرضها) دينار بحريني*	***للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ دينار بحريني***	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (معاد عرضها) دينار بحريني*
صافي الربح للفترة	١,٤٣٦	١,٣٢٦	٦٢٣	٥,٣٧٧
دخل شامل آخر:				
صافي التغير في القيمة العادلة	(٧٨٣)	(٩٣)	(١,١٨٨)	٤٢
فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة	–	(١٦١)	–	(١٢٤)
فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل	–	–	٩٦	–
خسارة شاملة أخرى للفترة	(٧٨٣)	(٢٥٤)	(١,٠٩٢)	(٨٢)
مجموع الدخل(الخسارة) الشاملة للفترة	٦٥٣	١,٠٧٢	(٤٦٩)	٥,٢٩٥
العائد إلى				
حاملي أسهم البنك	٦٠٩	١,٠٥٦	(٥٥٧)	٥,٢١١
حقوق غير مسيطرة	٤٤	١٦	٨٨	٨٤
	٦٥٣	١,٠٧٢	(٤٦٩)	٥,٢٩٥

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

	للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	*(معاد عرضها) للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف دينار بحريني*
الأنشطة التشغيلية		
صافي الربح للفترة	٦٢٣	٥,٣٧٧
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٦٠٣	٥٧٢
مكاسب من استثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	(٦٧٢)	(٥,٩٦٩)
مخصص التسهيلات التمويلية	٣٥٣	–
فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل	٩٦	–
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة	–	٢٠
الدخل التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١,٠٠٣	–
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	٢,٠٥١	(٢٤)
صكوك مصرف البحرين المركزي	(٣٦,٠٨٢)	(٩٨٣)
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر	٨,٤٥٢	(٥,٥١٤)
صكوك الشركة	١٩,٨٧٥	(١٢,٣٣١)
مرابحات ومضاربات مستحقة	(٣١,٧٦٦)	(٢٨,٠١٥)
إجارة منتهية بالتمليك	(٧,٥١٥)	(١,٧٨٣)
مشاركات	(٢,١٠٢)	(٢,٧٠٢)
موجودات قيد التحويل	١٧,٣٧٩	٢٠,٩٤١
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	(٢,٤١٦)	١,٤٨٥
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	(٣٤٩)	١٣,٣٢٩
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك	(٣,٠٢٤)	٧,١٨١
وكالات من غير البنوك	(٢٠,١٦٢)	٩,٧٣٩
حسابات جارية للعملاء	٤,٧٩٨	٣٥,٠١٨
مطلوبات قيد التحويل	٢١٤	(٥١,٢٨٣)
مطلوبات أخرى	(٣,٦٢٣)	(١,٠٤٤)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية	(٥٣,٢٦٧)	(١٥,٩٨٦)
الأنشطة الإستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(١٨٣)	(٢٩١)
شراء إستثمار عقاري	–	(٢,١٦٥)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(١٨٣)	(٢,٤٥٦)
الأنشطة التمويلية		
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	(٥,٦٠٣)	٣٠,١٠٩
شراء أسهم خزانة	(٤٦٥)	–
أرباح أسهم	–	(٧,١٢٩)
صافي التغير في حقوق غير مسيطرة	(١٧)	–
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية	(٦,٠٨٥)	٢٢,٩٨٠
صافى التغير فى النقد وما فى حكمه	(٥٩,٥٣٥)	٤,٥٣٨
النقد وما في حكمه في ١ يناير	٢٠٣,١١٦	٢٥٨,٥٥٧
النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو	١٤٣,٥٨١	٢٦٣,٠٩٥
يشمل النقد وما في حكمه على:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٤٨,٤٨٥	٩٧,٠٢٩
أرصدة لدى بنوك أخرى	٨,٢٢٧	٧,٢٨٠
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	٨٦,٨٦٩	١٥٨,٧٨٦
	١٤٣,٥٨١	٢٦٣,٠٩٥

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

قائمة التغيرات في حقوق الملاك المرحلية الموحدة
للفترة المنتهية ٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

(المبالغ بآلاف الدنانير البحرينية)

	العائد إلى حاملي أسهم البنك										
	رأس المال	*أسهم خزانة*	*إحتياطي قانوني*	*أرباح مبقاة*	*إحتياطي الإستثمار*	*التغيرات في القيمة العادلة*	*إحتياطي تحويل*	*إحتياطي علاوة إصدار*	*مجموع الإحتياطيات*	*توزيعات مقترحة*	*المجموع*	*حقوق غير مسيطرة*	*مجموع حقوق الملاك*
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	٤,٦٠٣	٣٣,٠٣٩	١٧٢	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,٩٢٢	–	١٩٨,٦٢٨	٣,٩٩٧	٢٠٢,٦٢٥
تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ (إيضاح ٢)	–	–	–	٣٣,٠٣٩	(٣٣,٠٣٩)	(٧٥٧)	–	–	(٧٥٧)	–	(٧٥٧)	(٨)	(٧٦٥)
كما في ١ يناير ٢٠١١ (معاد عرضه)	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	٣٧,٦٤٢	–	(٥٨٥)	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,١٦٥	–	١٩٧,٨٧١	٣,٩٨٩	٢٠١,٨٦٠
مجموع الدخل الشامل للفترة:													
صافي الربح للفترة	–	–	–	٥١٨	–	–	–	–	٥١٨	–	٥١٨	١٠٥	٦٢٣
دخل شامل آخر:													
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	–	(١,١٧١)	–	–	(١,١٧١)	–	(١,١٧١)	(١٧)	(١,١٨٨)
محول إلى قائمة الدخل	–	–	–	–	–	–	٩٦	–	٩٦	–	٩٦	–	٩٦
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل	–	–	–	٥١٨	–	(١,١٧١)	٩٦	–	(٥٥٧)	–	(٥٥٧)	٨٨	(٤٦٩)
	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	٣٨,١٦٠	–	(١,٧٥٦)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٦٠٨	–	١٩٧,٣١٤	٤,٠٧٧	٢٠١,٣٩١
شراء أسهم خزانة	–	(٤٦٥)	–	–	–	–	–	–	–	–	(٤٦٥)	–	(٤٦٥)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١١	١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٣١	٣٨,١٦٠	–	(١,٧٥٦)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٦٠٨	–	١٩٦,٨٤٩	٤,٠٧٧	٢٠٠,٩٢٦
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	١٤٢,٥٧٧	–	٧,٩١٠	٥,٠٠٩	٢٦,٢٤٥	(٣٨١)	–	٢,٥٧٣	٤١,٣٥٦	١٤,٢٥٨	١٩٨,١٩١	٣,٥٨٦	٢٠١,٧٧٧
تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ (إيضاح ٢)	–	–	–	٢٦,٢٤٥	(٢٦,٢٤٥)	٥٠٧	–	–	٥٠٧	–	٥٠٧	–	٥٠٧
كما في ١ يناير ٢٠١٠ (معاد عرضه)	١٤٢,٥٧٧	–	٧,٩١٠	٣١,٢٥٤	–	١٢٦	–	٢,٥٧٣	٤١,٨٦٣	١٤,٢٥٨	١٩٨,٦٩٨	٣,٥٨٦	٢٠٢,٢٨٤
مجموع الدخل الشامل للفترة													
صافي الربح للفترة	–	–	–	٥,٣٢٥	–	–	–	–	٥,٣٢٥	–	٥,٣٢٥	٥٢	٥,٣٧٧
دخل شامل آخر:													
تغيرات في استثمار في شركة زميلة	–	–	–	–	–	–	(١٢٤)	–	(١٢٤)	–	(١٢٤)	–	(١٢٤)
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	–	١٠	–	–	١٠	–	١٠	٣٢	٤٢
مجموع الدخل الشامل	–	–	–	٥,٣٢٥	–	١٠	(١٢٤)	–	٥,٢١١	–	٥,٢١١	٨٤	٥,٢٩٥
	١٤٢,٥٧٧	–	٧,٩١٠	٣٦,٥٧٩	–	١٣٦	(١٢٤)	٢,٥٧٣	٤٧,٠٧٤	١٤,٢٥٨	٢٠٣,٩٠٩	٣,٦٧٠	٢٠٧,٥٧٩
إصدار أسهم منحة	٧,١٢٩	–	–	–	–	–	–	–	–	(٧,١٢٩)	–	–	–
أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠٠٩	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٧,١٢٩)	(٧,١٢٩)	–	(٧,١٢٩)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	١٤٩,٧٠٦	–	٧,٩١٠	٣٦,٥٧٩	–	١٣٦	(١٢٤)	٢,٥٧٣	٤٧,٠٧٤	–	١٩٦,٧٨٠	٣,٦٧٠	٢٠٠,٤٥٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين، يعمل البنك البحريني السعودي بموجب ترخيص مصرف بالتجزئة صادر عن مصرف البحرين المركزي. قدم البنك البحريني السعودي طلب لدى مصرف البحرين المركزي للحصول على ترخيص مصرف إسلامي بالتجزئة، ولا يزال البنك ينتظر الحصول على الموافقة. لاحقاً لعملية الاستحواذ من قبل البنك، قام البنك البحريني السعودي بإيقاف أنشطته التقليدية الجديدة ولا تزال عملية تحويل أنشطته إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية قيد التنفيذ.

يعمل البنك وشركته التابعة ، البنك البحريني السعودي، (المشار إليهما معاً "بالمجموعة") من خلال أثنى عشر فرعاً بالتجزئة في مملكة البحرين. يقدم البنك جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية المحتفظ بها من قبل المجموعة. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بإستثناء تطبيق مفهوم إطار العمل المعدل والجديد ومعيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة". أعدت القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الدولية وقانون قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. فيما تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية متضمنة "التقارير المالية المرحلية".

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركته التابعة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١. أعدت القوائم المالية للشركة التابعة للبنك لنفس السنة المالية للبنك بإستخدام سياسات محاسبية مطابقة. تم توحيد جميع الدخل والمصروفات للشركة التابعة، بإستثناء تلك المتعلقة بالموجودات والمطلوبات قيد التحويل على أساس كل بند على حدة (إيضاح ٣)؛ وفقاً لمتطلبات معايير التوحيد الجديدة لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبند منفصل في القائمة المرحلية الموحدة للدخل وضمن الحقوق في القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المرحلية وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

المعيار المحاسبي المعدل الجديد وإطار العمل

خلال سنة ٢٠١٠، قامت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بتعديل مفهوم إطار عمله وأصدرت معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة" والذي أصبح إلزامياً اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

قائمة المحاسبة المالية رقم ١: مفهوم إطار عمل التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية
يقدم مفهوم إطار العمل الأسس لإصدار معايير المحاسبة المالية من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. يقدم إطار العمل المعدل فكرة المضمون والشكل معاً مقارنة بفكرة تفضيل الشكل على المضمون. يوضح إطار العمل بأنه من الضروري إحتساب المعلومات والمعاملات والأحداث الأخرى وعرضها وفقاً لمضمونها ووقعها الإقتصادي وكذلك الشكل القانوني.

معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق "بالاستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المشابهة".
قامت المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي يوضح الأسس المتبعة للإثبات، القياس، العرض والإفصاح عن الاستثمارات في صكوك، أسهم وإستثمارات أخرى التي تظهر خصائص أدوات الدين وأدوات أسهم حقوق الملكية التي يتم عملها من قبل المؤسسات المالية الإسلامية.

إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة. نتيجة لتطبيق هذا المعيار الجديد، تم إعادة النظر في تصنيف المحفظة الإستثمارية وتم عمل التغيرات في هذا التصنيف تمشياً مع معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥. تم إعادة تصنيف صكوك الشركات المحتفظ بها من قبل المجموعة بأثر رجعي من إستثمارات متاحة للبيع إلى إستثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة. بناءً عليه، تم إعادة عرضه تعديلات القيمة العادلة المثبتة مسبقاً لهذه الصكوك والتأثير على رصيد صكوك الشركات كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١. وإن التأثير على الرصيد الإفتتاحي لإجمالي حقوق الملاك كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما ١ يناير ٢٠١١ (١ يناير ٢٠١٠: زيادة قدرها ٥٠٧ ألف دينار بحريني).

وكذلك، تم تحويل إحتياطي الإستثمار البالغ ٣٣,٠٣٩ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١ (كما في ١ يناير ٢٠١٠: ٢٦,٢٤٥ ألف دينار بحريني)، والذي تم الإفصاح عنه مسبقاً كبند منفصل ضمن حقوق الملاك إلى الأرباح المبقاة حيث لا يتطلب عمل هذا الإحتياطي بموجب معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥.

٣ الموجودات والمطلوبات قيد التحويل

تمثل هذه موجودات ومطلوبات البنك البحريني السعودي التي تستحق عليها فوائد ولا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وأغلبيتها مملوكة من قبل الشركة التابعة للبنك. كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، فإن تحويل الشركة التابعة إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية هي قيد التنفيذ؛ وفقاً لذلك، تم إدراج هذه الموجودات والمطلوبات كبند منفصل في مقدمة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي. فيما يلي تفاصيل الموجودات والمطلوبات قيد التحويل:

	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	*٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني*
الموجودات		
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	٦٧٨	٧٥٧
قروض وسلف العملاء	٣٠,٨٨٩	٤٧,٨٧٢
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٨,٣٢٥	٨,٨٠٣
	٣٩,٨٩٢	٥٧,٤٣٢
المطلوبات		
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية	٥,٠٩٢	٥,١٧١

يتضمن الدخل من عقود التمويل على مبلغ وقدره ١,١٣٥,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ٢,٥٤٢,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من الموجودات قيد التحويل. يتضمن الربح من وكالة من غير البنوك على بمبلغ وقدره ٩,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ٩٩٨,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من المطلوبات قيد التحويل.

٤ رأس المال

	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني
المصرح به:		
٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل:		
الرصيد في البداية – ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ (٢٠١٠: ١,٤٢٥,٧٧٥,٠٧٥) سهم	١٤٩,٧٠٦	١٤٢,٥٧٧
الصادر خلال الفترة – لا شيء (٢٠١٠: ٧١,٢٨٨,٧٥٠) سهم	–	٧,١٢٩
	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع المجموعة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ يونيو ٢٠١١:

	٣٠ يونيو ٢٠١١			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الموجودات:				
مرابحات ومضاربات	٢٥,٧٤٩	٨٤	٨٣	٢٥,٩١٦
إجارة منتهية بالتمليك	١٧,٧٠١	–	١٥٧	١٧,٨٥٨
مشاركات	٩,٨٣١	–	٨٤	٩,٩١٥
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٤,٣١٤	٤	٨	٤,٣٢٦
المطلوبات وحقوق حاملى حسابات الإستثمار				
وكالات من غير البنوك	١,٤١٨	٧٥٩	١,٣٤٧	٣,٥٢٤
حسابات جارية للعملاء	٩,٧٨٢	١١٨	١٣٠	١٠,٠٣٠
حقوق حاملى حسابات الإستثمار	٣٣	١٧٤	٨٩	٢٩٦
إرتباطات	٧,٠١٠	–	–	٧,٠١٠
إلتزامات محتملة	٢٨٠	–	–	٢٨٠

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣٠ يونيو ٢٠١١			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	١,٨٩١	٢	٦	١,٨٩٩
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك	٢٩	١٦	٦	٥١
ربح متعلق بحقوق حاملى حسابات الإستثمار	١	–	–	١

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمه)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *ألف دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات ومضاربات	٢١,٦٥٣	٥٤	٣٧	٢١,٧٤٤
إجارة منتهية بالتمليك	١٥,٠٦٨	٣,١١٤	١٧٥	١٨,٣٥٧
مشاركات	٧,٨٣٠	–	٨٩	٧,٩١٩
موجودات قيد التحويل	–	–	٢١	٢١
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٣,٢٦٠	٨	٦	٣,٢٧٤
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات من غير البنوك	٣,٤٥١	١,٢٩٧	١٢٥	٤,٨٧٣
حسابات جارية للعملاء	٧,٤٢٨	١٦١	٣٣٣	٧,٩٢٢
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	٣٥	٩١	١,٢٩٢	١,٤١٨
إرتباطات	٤,٣١٠	–	–	٤,٣١٠
إلتزامات محتملة	١,٥٤٩	٦٣	–	١,٦١٢

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣٠ يونيو ٢٠١٠			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *ألف دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	١,١١٨	١٩١	٧	١,٣١٦
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك	٨١	١٦	٢٧	١٢٤
ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الإستثمار	٢	–	–	٢

٦ إلتزامات وإرتباطات محتملة

لدى المجموعة الإرتباطات التالية:

	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني
إلتزامات محتملة نيابةً عن العملاء		
خطابات ضمان	٥,٧٨١	٦,٧٧٣
إعتمادات مستندية	٢,٥٤٥	١,٦٤٥
خطابات قبول	–	٤٣٢
	٨,٣٢٦	٨,٨٥٠
إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة		
إرتباطات تمويلية غير مستخدمة	٣٤,٢٣٢	٢٧,٩٧٠
إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة	٨,٦٠٧	٧,٥٨٣
إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة	١,٥٣٤	١,٥٠٢
	٤٤,٣٧٣	٣٧,٠٥٥
	٥٢,٦٩٩	٤٥,٩٠٥

تلزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بإلتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقرها الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني
خلال سنة واحدة	٦٢٦	٤٢٩
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	١,٣٢٢	٨٥
	١,٩٤٨	٥١٤

٧ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١:

٣٠ يونيو ٢٠١١

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٣,٥٧٣	٢,٦٨٧	(١,٣٧٦)	٢,١١٧	٧,٠٠١
نتيجة القطاع	٦٥٣	٢,٠١٥	(٢,٣٨٣)	٣٣٨	٦٢٣
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٢١٧,١٥٤	٢٦٣,٤٠٨	٢٥٠,٧٨٨	٩٦,٩١٤	٨٢٨,٢٦٤
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٥٠١,٧٦٤	١٠٦,٧٥٠	٤,٥٣٤	٢١٥,٢١٦	٨٢٨,٢٦٤

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠:

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٣,٦١٩	٢,٨٠٩	٤,٤٠٣	٩٤٤	١١,٧٧٥
نتيجة القطاع	٤٤٧	١,٨٩٩	٢,٥٨٧	٤٤٤	٥,٣٧٧
معلومات أخرى					

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال(المعاد عرضها) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

موجودات القطاع	١٩٥,٧١٣	٣٢٤,٣٢٢	٢٤٩,٩٩٤	٨٦,٥٦٩	٨٥٦,٥٩٨
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٥١٧,٧٣٧	١٢٠,٢٢٠	٨,٣١٨	٢١٠,٣٢٣	٨٥٦,٥٩٨

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

تعمل المجموعة بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.